



ОЗХО

Технический секретариат

Office of Special Projects
S/651/2007
19 July 2007
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

**ПРИГЛАШЕНИЕ УЧАСТВОВАТЬ В ФОРУМЕ ОЗХО
ПО ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ЗАЩИТЕ
1-2 НОЯБРЯ 2007 ГОДА**

1. В прошлогодней записке о подготовке к десятой годовщине вступления в силу Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция") (документ S/578/2006 от 20 июня 2006 года) Генеральный директор сообщил, что Технический секретариат (далее "Секретариат") организует форум по промышленности и защите, который состоится во второй половине 2007 года. С тех пор Секретариат совместно с представителями химической промышленности, правительств и научных учреждений разрабатывает планы проведения форума, на котором участники смогут обсудить такие темы, как осуществление Конвенции, особенно в химической промышленности, а также повышение техники безопасности и безопасности на химических предприятиях и при перевозке химикатов.
2. В настоящей записке Генеральный директор с удовлетворением представляет дополнительную информацию об этом форуме и приглашает представителей химической промышленности, Национальных органов, национальных учреждений, лабораторий, а также научного и академического сообщества принять в нем участие.
3. Форум состоится 1-2 ноября 2007 года в конгресс-центре "Всемирный форум" (ВФКЦ), Гаага, Нидерланды.
4. Этот форум получает финансовую поддержку в рамках совместного плана действий Европейского Союза (ЕС) 2007/185/CFSP от 19 марта 2007 года по оказанию содействия деятельности ОЗХО в рамках стратегии ЕС по борьбе с распространением оружия массового уничтожения.
5. Кроме того, поддержку также оказывает Европейский совет химической промышленности (CEFIC) и Международный совет химических ассоциаций (ICCA).



Общие цели форума по промышленности и защите

6. Форум будет способствовать осуществлению Конвенции и распространению информации о ее требованиях. Его участники обсудят практический опыт в области осуществления Конвенции. Он также будет способствовать развитию международного сотрудничества в основных областях, имеющих отношение к Конвенции. Кроме того, форум:
 - a) будет способствовать развитию синергизма и укреплению сотрудничества между химической промышленностью, ОЗХО, Национальными органами, соответствующими международными организациями и национальными учреждениями и лабораториями;
 - b) позволит обсудить вопрос о том, как ОЗХО может адаптироваться к новым условиям в области безопасности и меняющемуся характеру химической промышленности и что она может сделать для содействия повышению техники безопасности и безопасности на химических предприятиях и при перевозке химикатов; и
 - c) будет содействовать универсальности Конвенции, поскольку приглашения принять участие в форуме направляются представителям химической промышленности подписавших Конвенцию государств.
7. Участники также обсудят возможное создание основы для консультаций и сотрудничества между правительствами, химической промышленностью и ОЗХО. При необходимости такая основа также может быть использована для проведения и координации будущих мероприятий и деятельности, планируемых под эгидой форума.
8. Материалы о работе форума, включая документы и резюме дискуссий, будут опубликованы.
9. Вся работа форума будет проводиться на английском языке без синхронного перевода. Соответственно, участники должны хорошо владеть английским языком.

Темы, которые будут обсуждаться на форуме

10. Форум будет включать три симпозиума, которые будут проводиться параллельно на двух заседаниях согласно изложенному ниже. Один симпозиум будет проведен в рамках заседания А и два симпозиума - в рамках заседания В.

Заседание А

Симпозиум 1: Вопросы, относящиеся к проверке и осуществлению применительно к химической промышленности, включая отбор и анализ проб

11. Участники этого симпозиума обсудят меры, принимаемые в химической промышленности в отношении контроля за торговлей химикатами двойного назначения, а также меры, принимаемые правительствами по недопущению распространения химического оружия, в том числе меры, требуемые по Конвенции. Кроме того, участники обсудят развитие режима проверки по Конвенции применительно к химической промышленности и такие темы, как результаты проекта CEFIC по использованию регистрационных номеров "Кемикл абстрактс сервис".
12. Участники симпозиума также обсудят инспекции промышленности, в частности отбор и анализ проб во время таких инспекций. Кроме того, симпозиум позволит экспертам в области отбора и анализа проб и проверки, а также специалистам химической промышленности обсудить ряд вопросов, касающихся отбора и анализа проб во время инспекций промышленности, включая следующие:
 - a) уроки, полученные благодаря отбору и анализу проб;
 - b) подход ОЗХО к отбору и анализу проб;
 - c) защита конфиденциальной информации компаний в контексте отбора и анализа проб, в том числе благодаря использованию специального программного обеспечения ОЗХО;
 - d) необходимость в укреплении доверия со стороны химической промышленности применительно к этому аспекту отбора и анализа проб;
 - e) другие практические и материально-технические аспекты отбора и анализа проб; и
 - f) будущие потребности и планы.

Заседание В

Симпозиум 2: Помощь и защита

13. Участники этого симпозиума обсудят вопросы, касающиеся создания эффективных местных, национальных, региональных и международных механизмов реагирования на чрезвычайные ситуации, вызванные применением или угрозой применения химического оружия. В частности, симпозиум уделит особое внимание вопросам создания потенциала, а также даст возможность оценить практический опыт других международных организаций и государств-участников, которые занимаются созданием такого потенциала. Исходя из этого обсуждения участники симпозиума сделают выводы для будущей работы.

Симпозиум 3: Техника безопасности и безопасность на химических предприятиях

14. Повышение техники безопасности и безопасности на химических предприятиях и недопущение преднамеренного выброса токсичных химикатов в рамках всего производственного процесса являются основными обязанностями химической промышленности, которые она выполняет в рамках ее усилий по недопущению незаконного использования токсичных химикатов. Данный симпозиум станет форумом, на котором государства-участники и представители химической промышленности смогут обменяться мнениями относительно техники безопасности и безопасности на химических предприятиях. Симпозиум будет способствовать распространению информации и знаний о передовой промышленной практике, а также облегчит обмен идеями и опытом. Кроме того, участники обсудят опыт, полученный в ходе осуществления Всемирной хартии ответственного подхода ИССА, роль сотрудников компаний, отвечающих за соблюдение торговых правил, и опыт, полученный другими международными организациями.

Дополнительная информация

15. Предварительная программа форума будет выпущена в соответствующее время.
16. Дополнительная информация о программе может быть получена у председателя Организационно-программного комитета форума г-на Кшиштофа Патурея, который также является директором Канцелярии по специальным проектам Секретариата. К нему можно обращаться по электронной почте по адресу: paturej@opcw.org.

Выставка оборудования

17. В ВФКЦ будет организована некоммерческая выставка различного оборудования в течение всего времени работы форума. Она будет включать:
- a) оборудование, используемое Секретариатом и государствами-участниками в связи с проверкой, а также отбором и анализом проб;
 - b) защитное снаряжение, используемое Национальными органами и международными и национальными учреждениями; и
 - c) оборудование техники безопасности, используемое в химической промышленности.
18. Помимо Секретариата экспонаты на выставку могут представить Национальные органы, международные и национальные учреждения и лаборатории, а также ИССА (которая представит информацию о своей Всемирной хартии ответственного подхода) и другие заинтересованные стороны.

19. Желаящим представить экспонаты на выставку предлагается обращаться к г-ну Кшиштофу Патурею по электронной почте по адресу: paturej@opcw.org.

Регистрация

20. Желаящим принять участие в форуме предлагается заполнить регистрационную форму, прилагаемую к настоящему документу, которую также можно получить на веб-сайте ОЗХО (www.opcw.org).
21. Заполненные формы следует направлять по адресу: Office of Special Projects, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands. Их также можно направлять по факсу: +31 (0)70 416 3499, или по электронной почте: osp@opcw.org. Они должны быть получены Секретариатом **не позднее 15 сентября 2007 года**.

Финансовая поддержка, проезд и размещение

22. Секретариат использует средства из целевого фонда десятой годовщины ОЗХО для оказания финансовой поддержки ограниченному числу участников форума из государств-участников с развивающейся экономикой.
23. В отношении участников, которым оказывается финансовая поддержка, Секретариат оплатит путевые расходы, питание и медицинское страхование, а также обеспечит выплату ограниченных суточных на покрытие мелких расходов. Кроме того, Секретариат организует и оплатит проживание участников, которым оказывается финансовая поддержка. К участникам, которым оказывается финансовая поддержка и которые не намерены воспользоваться таким жильем, обращается просьба сообщить об этом как можно скорее, чтобы Секретариату не пришлось платить неустойку в связи с отменой брони в гостинице.
24. При организации поездок участников, которым оказывается финансовая поддержка, Секретариат будет стремиться к максимальной экономии. Он купит билеты и направит их участникам. Участникам будет разрешено покупать билеты в местах их проживания только в том случае, когда это приведет к дополнительной экономии средств и когда это одобрено Секретариатом. Для любых изменений дат приезда и отъезда требуется согласие Секретариата. Никакие расходы, не относящиеся к форуму или вызванные изменениями, касающимися проезда, на которые не было дано согласие, оплачиваться не будут. Участники, которым оказывается финансовая поддержка, оплачивают все расходы, вызванные сделанными ими изменениями, включая отмены, произведенные ими после покупки билетов.
25. Участникам предлагается получить любые необходимые визы, включая транзитные визы, до отъезда в Нидерланды.
26. Участникам, которым не оказывается финансовая поддержка, предлагается организовать свой проезд и размещение самостоятельно. Однако следует отметить, что Секретариат согласовал специальный коллективный тариф в

гостинице "Голден Тюлип Бел Эр" (www.goldentulipbelairhotel.nl) для участников форума. Подробная информация будет направлена зарегистрированным участникам в соответствующее время.

Вопросы и контактная информация

27. С вопросами о форуме, в том числе в отношении регистрации, следует обращаться к г-ну Ираклию Беридзе, сотруднику по специальным проектам, по телефону: +31 (0)70 416 3073, или к г-же Дорит Ван Итерсон-Хазевейер по телефону: +31 (0)70 416 3874. В Канцелярию по специальным проектам также можно обращаться по факсу: +31 (0)70 416 3499, или по электронной почте: osp@opcw.org.
28. С вопросами также можно обращаться к менеджеру форума д-ру Ральфу Траппу: ralf.trapp@gmail.com.

Приложение (только на английском языке):

Registration Form (Регистрационная форма)

16.	Fax numbers, including country and city codes	Home	
		Work	
17.	Is sponsorship a condition of participation?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>